



LETENYE VÁROS POLGÁRMESTERÉTŐL

☒ 8868 Letenye, Kossuth L. u. 10. Pf. 60. ☎ T/F.: 93/544-970,
e-mail: farkas.szilard@letenye.hu

M e g h í v ó

Letenye Város Önkormányzata Képviselő-testületének rendkívüli ülését **2017. május 17-én** (szerdán) **16,00 órai** kezdettel összehívom.

Az ülés helye: Letenyei Közös Önkormányzati Hivatal I. emeleti tanácskozó terme

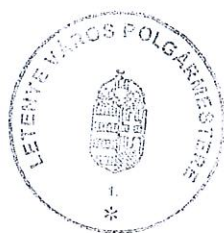
JAVASLAT A NAPIRENDI PONTOKRA:

- 1) A Letenyei Termálfürdő és Kemping 2017. évi üzemeltetési terve
Előadó: Farkas Szilárd polgármester
- 2) Egyebek

A képviselő-testületi ülésre tisztelettel meghívom és megjelenésére számítok.

Letenye, 2017. május 12.

Tisztelettel:



Farkas Szilárd
polgármester





LETENYE VÁROS POLGÁRMESTERÉTŐL
8868 Letenye, Kossuth L. u. 10. Pf. 60. T/F.: 93/343-290, T.: 93/544-970
e-mail: farkas.szilard@letenye.hu

1. napirendi pont

ELŐTERJESZTÉS

Letenye Város Képviselő-testülete
2017. május 17-i rendkívüli ülésére

<u>Tárgy:</u>	A Letenyei Termálfürdő és Kemping 2017. évi üzemeltetési terve
<u>Előterjesztő:</u>	Farkas Szilárd polgármester
<u>Készítő:</u>	Dr. Tokorcsi Katalin aljegyző <i>Dr. JK</i>
<u>Tárgyalja:</u>	-
<u>Egveztetve:</u>	Simonyai Imre műszaki és építéshatósági osztályvezető 
<u>Képviselő-testületi ülésre meghívást kap:</u>	-
<u>Költségvetési szempontból ellenőrizte:</u>	Dr. Hámori Nóra pénzügyi osztályvezető 
<u>Tartalmi, formai szempontból ellenőrizte:</u>	-
<u>Törvényességi szempontból ellenőrizte:</u>	Dr. Tokorcsi Katalin aljegyző <i>Dr. JK</i>
<u>Minősített többségű szavazást igényel:</u>	nem

Melléklet:

- **üzemeltetési terv**
- **jegy- és bérletárak tervezete**
- **üzemeltetési szerződés**

Tisztelt Képviselő-testület!

Miként a Tisztelt Képviselő-testület előtt ismeretes, a Letenyei Termálfürdőt érintően jelentős költségekkel járó felújítási munkálatok zajlanak annak érdekében, hogy a fürdő üzemeltetéséhez a megfelelő műszaki, infrastrukturális feltételek rendelkezésre álljanak.

Az ÉKKÖV Kft. – amely a 2011. június 21. napján kelt üzemeltetési szerződés szerint kizárólagos jog alapján végzi a strand üzemeltetését (a szerződés jelen előterjesztés mellékletét képezi) – megküldte az önkormányzat részére a 2017. évi üzemeltetési tervet annak szöveges indokolásával együtt, valamint a 2017. évi jegy-, bérletárakra és szolgáltatási díjakra vonatkozó javaslatát.

Felhívom a képviselő-testület szíves figyelmét arra, hogy a jelenlegi költségvetési rendeletünkben a termálfürdő üzemeltetése 2016. évi veszteség-kompenzációjának összege (3.000.000,- Ft) és a 2017. évi előleg (2.000.000,-) került beállításra. Az ÉKKÖV Kft.-től kapott tervezet – annak elfogadása esetén – a további közel 8.000.000,- Ft összeget nem tartalmazza, annak kifizetése likviditási problémát okozhat, abban az esetben is, ha az önkormányzat **más nem kötelező feladat** ellátására bekalkulált fedezetet kíván átcsoportosítani a 2017. évi terv szerinti üzemeltetésre.

Az ÉKKÖV Kft. Letenye Város Önkormányzata Képviselő-testületének az önkormányzat vagyonáról, és a vagyontárgyak feletti rendelkezés szabályairól szóló 19/2004. (XI. 24.) önkormányzati rendelete (a továbbiakban: Ör.) 15/A. § (1) bekezdése szerint kizárólagos jogot kapott a termálfürdő és kemping üzemeltetésére. A (2) bekezdés rögzíti, hogy a kizárólagos jog alapján történő üzemeltetés feladatait és annak finanszírozását az önkormányzat és a cég által határozatlan időre kötött szerződésben kell rögzíteni. Az Ör. felhatalmazása alapján megkötött üzemeltetési szerződés megerősíti a rendeleti kötelezettséget. Mivel a szerződés jelenleg is hatályban van – tekintettel arra, hogy azt a felek határozatlan időre kötötték – az üzemeltetést az ÉKKÖV Kft.-nek kell ellátnia. A szerződés felmondása az üzemeltető részéről csak súlyos szerződésszegés esetén lehetséges. A szerződés 5.4. és 5.5. pontja szerint az üzemeltetőnek az üzemeltetésről szóló beszámolóját, elszámolását a tárgyév november 30. napjáig kell benyújtania, és az alapján, valamint pénzügyi lehetőségeire figyelemmel dönthet arról a képviselő-testület, hogy a cég veszteségének kompenzálását meg kívánja-e téríteni.

Az eddigi évek gyakorlata alapján az önkormányzat 2.000.000,- Ft összegű előleget biztosított a cég részére (a tárgyévi költségvetésében), majd a szerződés 5.5. pontját követve, a tárgyév november 30-i elszámolást követően, a következő évben, a következő év költségvetése terhére döntött arról, hogy a veszteséget kompenzálja-e, s ha igen, mekkora összegben.

Az ÉKKÖV Kft. által benyújtott jelenlegi, 2017. évre vonatkozó tervezet a szerződéses rendelkezésektől és az eddig megszokottaktól eltérően havi bontásban kívánja a kompenzációnak az önkormányzat részéről történő megtérítését.

Fontos annak kiemelése is, hogy a 2.000.000,- Ft előleget a jelenlegi tervezetben az ÉKKÖV Kft. a május havi kompenzációba beépíttette.

Kérem a képviselő-testületet, hogy az ügyvezető úr által küldött anyagot áttekinteni és megtárgyalni, valamint a vonatkozó döntéseket meghozni szíveskedjen.

1. Határozati javaslat:

„A” változat:

Letenye Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Letenyei Termálfürdő és Kemping 2017. évi üzemeltetési tervét az ÉKKÖV Kft. ügyvezetője által benyújtott javaslat szerint elfogadja.

Határidő: azonnal
Felelős: Farkas Szilárd polgármester
Takács Tamás ügyvezető

„B” változat:

Letenye Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Letenyei Termálfürdő és Kemping üzemeltetését ellátó ÉKKÖV Kft.-nek a 2017. évi üzemeltetésből fakadó vesztesége kompenzálásáról a 2011. június 20-án határozatlan időre kelt, jelenleg is hatályos üzemeltetési szerződésben foglaltak szerint, a 2017. évi költségvetési rendelet előirányzatait is figyelembe véve kíván dönteni.

Határidő: azonnal
Felelős: Farkas Szilárd polgármester
Takács Tamás ügyvezető

2. Határozati javaslat:

„A” változat:

Letenye Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Letenyei Termálfürdő és Kemping 2017. évi belépőjegy- és bérletárait, valamint szolgáltatási díjait az ÉKKÖV Kft. ügyvezetője által benyújtott javaslat szerint elfogadja.

Határidő: azonnal
Felelős: Farkas Szilárd polgármester
Takács Tamás ügyvezető

„B” változat:

Letenye Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Letenyei Termálfürdő és Kemping 2017. évi belépőjegy- és bérletárait, valamint szolgáltatási díjait az ÉKKÖV Kft. ügyvezetője által benyújtott javaslat szerint megemelésre nem javasolja.

A képviselő-testület dönt arról, hogy a belépőjegyek árát és szolgáltatási díjakat 2017. évben is a 2016. évben megállapítottak szerint hagyja jóvá.

Határidő: azonnal
Felelős: Farkas Szilárd polgármester
Takács Tamás ügyvezető

Letenye, 2017. május 12.

Farkas Szilárd s.k.
polgármester



STRAND ÉS TERMÁLFÜRDŐ ÜZEMELTETÉSE **2017. év**

A strand és termálfürdő üzemeltetése minden évben veszteséges, hiszen a rövid működési idő, és a rendelkezésre álló szolgáltatások behatárolják az elérhető bevétel mértékét, miközben a karbantartási és az üzemeltetési költségek évről-évre, folyamatosan nőnek.

Mivel 2017. évben komoly, nagymértékű karbantartás, felújítás történik a strandon, ez az üzemeltetésben is változásokat eredményez (pl.: fertőtlenítőszer).

A mellékelt táblázat tartalmazza a 2017. évre kalkulált költségeket, és bevételeket. Ez alapján látható, hogy a strand a jelenlegi állapotban kb.: 10,5 M Ft-os veszteséget termel az üzemeltetési idő alatt.

A költségek nem tartalmazzák az évenkénti szükséges karbantartás összegét, amelyet a javítást követően, a munkát végző cég fogja rendelkezésre bocsátani, karbantartási tervként. Ennek betartása fontos az állagmegóvás miatt, és a további évek megfelelő biztonságú üzemeltetésének feltétele is.

A táblázat sorainak tartalma:

1. Áramdíj: a 2016. évi tényleges áramdíj 5%-kal megnövelt értéke
2. Fertőtlenítőszer: a javítást végző cég ajánlása alapján a fürdővezető által meghatározott mennyiségek alapján számított összeg. Kifizetése szállításkor **KÉSZPÉNZBEN** történik!
3. Védőruha, védőfelszerelés: üzemeltetés során szükséges ruhák (pl.: úszómesterek pólója, felszerelése), nyitás előtti karbantartás során esetleg szükséges védőkesztyű, egyéb
4. Karbantartási anyagok, munkadíj: festékek, csapok, fogasok, szaniterek, kisebb javítások költsége, illetve az előzetesen felmért – szükséges – csempék, és segédanyagok ára, burkolás munkadíja
5. Tisztítószer: takarítás és mosás során használt anyagok
6. Szerelvények, gépek, műszerek karbantartása: tartalék össze, bármilyen felmerülő javítás, pótlás esetére

7. Épületek, utak, közművek karbantartása: nyitás előtti festések, esetleges térkő javítások, üzemeltetés során felmerülő javítások (pl.: árnyékolók, fa részek, stb)
8. Hirdetési díjak: a 2016. évi tényleges díj 5%-kal megnövelt értéke (ha üzemeltetés van, igyekszünk 2016-hoz hasonlóan programokat szervezni, amiket muszáj hirdetni)
9. Bakteriológia, kalibrálás: több alkalommal vízminta vétel, Legionella (2016-ban nem volt, új ellenőrzés) kalkulált költsége
10. Mosatás: 2016-ban vásároltunk egy mosógépet, a mosás azzal történik
11. Szemétszállítás: a 2016. évi díj 10%-kal megnövelt értéke
12. Telefondíj: 2016-os összeg került beállításra
13. Bérleti díj: önkormányzatnak fizetendő bérleti díj
14. Bérletkészítés, irodaszer, pénztárgép: pénztárgép ével felülvizsgálatát is tartalmazza
15. Vízkészlet használati díj, szennyvízvizsgálat: vízkészlet járulék megfizetése bevallás alapján (külső cég végzi)
16. Egyéb költségek: Artisjus felé fizetendő díjak, posta, játékok pótlása, mentődoboz felszerelésének pótlása, tüdőszűrő az úszómestereknek, biztosítás összege
17. Megbízási díj: fürdővezető díja (megegyezik a 2016-os összeggel) – a 2016.08 .hóban esedékes díjat a vezető 2017.04. hóban kapta meg. Ilyen kifizetés mellett nem fogja ellátni a teendőket ebben az évben.
18. Munkabérek, járulékok: úszómesterek, pénztárosok, éjjeli őrök díja (a minimálbér és járuléka jelentősen emelkedett 2016-hoz képest, illetve az úszómesterek – ha találunk – díja vélhetően jelentősen, 20%-ot meghaladóan, akár 50-100%-kal emelkedni fog)
19. EGYÉB KÖLTSÉG: fel nem osztott költség: tartalmazza a ügyviteli költségeket, gépjármű költségeket. A 2016-os költséghez képest 10% növekedést és 800.000,- Ft eredményt tartalmaz. Ez – az egyéb tényezők figyelembe vételével – kb: 6-7 % eredményt jelent a kalkulált bevételhez viszonyítva
20. BEVÉTEL: 2015 és 2016 év bevételének átlagával számolva

A szerződés szerint a strand üzemeltetése során keletkező veszteség kompenzálása a Képviselő testület határozata alapján lehetséges. Mivel a várható veszteséget az Ékköv Kft nem tudja és nem is kívánja finanszírozni, így a következő kérésekkel fordulok a T. Képviselő-testülethez:

1. a működés során keletkező, kalkulált veszteség a cég részére az adott hónapban kerüljön megtérítésre. A 2016. évi strand üzemeltetés vesztesége 2017.04. hóban került kifizetésre, és ezt a mértékű veszteséget az Ékköv Kft nem tudja finanszírozni. Amennyiben szállításkor nem tudjuk megfizetni a fertőtlenítőszert, nem lesz megfelelő az adagolás.
2. A melléklet táblázatban foglaltak és a leírtak alapján az alábbi finanszírozás jóváhagyását kérjük ahhoz, hogy a strand üzemeltetése nagy biztonsággal megoldható legyen (az adott hónapra beállított összeg legkésőbb a hónap 15-ig kifizetésre kerüljön):
 - a. Május: 3.000.000,- Ft
 - b. Június: 1.000.000,- Ft
 - c. Július: ---
 - d. Augusztus: 2.200.000,- Ft
 - e. Szeptember: 4.300.000,- Ft

A leírtak alapján az Ékköv Kft a strand 2017. évi üzemeltetését a fentiek elfogadása esetén tudja vállalni, és biztosítani, hogy a strand az üzemeltetési idő alatt megfelelően működjön.

Letenye, 2017. május 11.

Takács Tamás
ügyvezető

	Megnevezés	Tény 2016(Ft)	Terv 2017. év	Növekedés %	Kifizetés ideje				Meggjegyzés
					május	június	július	augusztus	
1.	Áramdíj	3 152 642	3 310 274	105%	0	827 569	827 569	827 569	
2.	Fertőtlenítő anyagok-szállítás	1 510 500	3 547 500	235%	401 500	1 122 000	979 000	110 000	H. Zsolt kalkulációja alapján, készpénzzel fizetendő
3.	Védőruhák, védőfelszerelések	42 000	50 400	120%	40 400	10 000	0	0	
4.	Karbantartási anyagok, munkadíj	591 746	1 722 044	291%	1 522 044	100 000	100 000		festékek, csapok, pótlások, kisebb javítási anyagok, csempék kalkulált anyagára és munkadíjára
5.	Tisztítószerek	147 696	162 466	110%	40 616	40 616	40 616		
I.	Költség összesen (1-5)	5 444 584	8 792 684		2 004 560	2 100 185	1 947 185	937 569	
6.	Szerelvények, gépek és műszerek karbantartása	421 649	100 000	24%	100 000				Tartalék összeg
7.	Épületek, utak, közművek karb.-javítási munkái	336 000	200 000	60%	200 000				Nyitás előtti festés, javítások, karbantartások (pl. árnyékolók, fa részek)
8.	Hirdetési díjak	164 000	172 200	105%		57 400	57 400	57 400	
9.	Baktológia, kalibrálás	285 800	400 000	140%	250 000	50 000	50 000	50 000	2016-hoz képest egyéb vizsgálat (legionella) is van
10.	Mosatás	62 117	-	0%		0	0	0	Saját mosógép
11.	Szemétszállítás	112 600	123 860	110%		41 287	41 287	41 287	
12.	Telefondíj	52 233	52 233	100%		17 411	17 411	17 411	
13.	Bérelti díj	300 000	300 000	100%				300 000	
14.	Bérléskészítés, irodaszer, pénztárgép átállítás	93 459	102 805	110%	70 000	12 805	10 000	10 000	
II.	Költség összesen (6-14)	1 827 858	1 451 098		620 000	178 903	176 098	300 000	
15.	Vizkéslet használati díj, szemnyvízvizsgálat	104 670	115 137	110%		263 603		115 137	
16.	Egyéb költségek, Tv, rádió zemeszolg. jogdíja	239 639	263 603	110%		263 603			
III.	Egyéb költségek összesen (15-16)	344 309	378 740			263 603		115 137	
A	Költségek összesen (I+II+III)	7 616 751	10 622 522		2 624 560	2 542 691	2 123 283	1 979 283	
17.	Megbízási díjak-gépez, fűrdővezető	1 350 000	1 350 000	100%	270 000	270 000	270 000	270 000	Üzömesterek bére jelentősen emelkedik, ha egyáltalán találunk embert
18.	Munkabérek és járulékok(üzömesterek)	5 098 051	6 117 661	120%			2 039 220	2 039 220	
B	Személyi jellegű ráfordítások (17-18)	6 448 051	7 467 661		270 000	270 000	2 039 220	2 309 220	
C	Egyéb költség-tüggyiteli-gépköcski,üggyvezetési	1 155 948	2 050 000 Ft			512 500	512 500	512 500	2016-os költséghez képest 10% növekedést, és 800.000,- Ft eredményt tartalmaz, ami a bevételhez viszonyítva (figyelembe véve a szökőkút üzemeltetést is) kb.: 7 % eredményt tartalmaz
	Összes működtetési költség (A+B+C)	15 220 750	20 140 183	132%	2 894 560	3 325 191	4 945 003	4 801 003	4 174 426
	Bevétel		9 649 321		0	2 026 357	4 824 661	2 798 303	2015, és a 2016. évi bevétel
	Eredmény		- 10 490 862		- 2 894 560	- 1 298 833	- 120 342	- 2 002 700	0 átlagával számolva
	Kifizetés		10 500 000 Ft		3 000 000 Ft	1 000 000 Ft	- Ft	2 200 000 Ft	4 300 000 Ft



**STRAND ÉS TERMÁLFÜRDŐ ÜZEMELTETÉSE
2017. ÉVI TERVEZET
JEGYÁRAK**

Mivel ebben az évben komoly kiadást jelentettek az üzemeltetést megelőző javítások, felújítások, és az üzemeltetés költsége is jelentős mértékben változik (külön anyag tartalmazza), így különösen fontos adott kereteken belül a lehető legmagasabb árbevétel elérése. Ezért az árak részbeni emelését javasoljuk annak ellenére, hogy a szolgáltatások nem kerültek bővítésre, nem történt a lakosság számára érzékelhető fejlesztés. Javaslatainknál figyelemmel kísértük a Bázakerettyei strand árait, annak mértékét nem kívántuk meghaladni.

A strand napijegyek árainál átlag 10% emelést javaslunk, a bérletek esetén azonban nagyobb mértékű korrekciót tartunk szükségesnek, hiszen eddig a 10 alkalomra szóló bérletek árai kb.: 30-40 % megtakarítást jelentettek a napijegyekhez képest, amit ennél kisebb mértékben javaslunk megállapítani.

A kemping részen az apartmanok és az egyéb szolgáltatások árainak kismértékű emelését javasoljuk, a faház, bungaló árait nem emeltük.

Javaslat a 2017. évi jegy- és bérlet árakhoz

Belépőjegyek	2016. év	2017. év
Felnőtt napijegy	1100	1200
Gyermek napijegy (14 éves korig)	600	650
Ifjúsági napijegy (14-18 éves korig)	800	900
Nyugdíjas napijegy (58 év felett)	800	900
Napijegy 17,00 h után	600	650
Családi napijegy (2 felnőtt és 2 14 év alatti gyermek)	2500	2700
Csoportos kedvezmény 10 fő felett	10%	10%
Bérletek 10 alkalomra	2016. év	2017. év
Felnőtt bérlet	6500	8500
Gyermek bérlet (14 éves korig)	4000	5000
Ifjúsági bérlet (14-18 évig)	5500	6500
Nyugdíjas bérlet (58 év felett)	5500	6500

	2016. év	2017. év
Kedvezményes bérletek letenyei lakosoknak 10 alkalomra		
Felnőtt bérlet	5500	7500
Gyermek bérlet (14 éves korig)	3000	4000
Ifjúsági bérlet (14-18 évig)	4000	5000
Nyugdíjas bérlet (58 év felett)	4000	5000

Kemping szolgáltatások díja	2016. év	2017. év
Sátorhely	950	1000
Motorkerékpár hely	700	750
Autóhely	950	1000
Lakókocsi hely autóval	2100	2100
Lakóautó hely	1900	1900
Szállásdíj 12 év felett	1800	1800
Szállásdíj 3-12 év között (3 év alatt in.)	1300	1300
Áramdíj csatlakozás	990	1000
Faház, bungaló esetén		
Faház, bungaló Ft/fő/éj	2200	2200
Apartmanház esetén		
1 fő részére Ft/éj	6500	6800
2 fő részére Ft/éj	12000	12500
3 fő részére Ft/éj	16000	16500
4 és több fő részére Ft/fő/éj	3900	4000

Kérjük a Tisztelt Képviselő Testületi tagokat, a Termálfürdő és kemping áaira vonatkozó javaslatunk elfogadására.

Letenye, 2017. május 11.

Takács Tamás

LETENYE VÁROS ÖNKORMÁNYZATA		
Ért.: 2013 ÁPR 29.		
INT.SZ.: 1448-	MÉR.: 1/2013	LI.: Dr. Kossuth L.

Ért. - 2895/2013.

Üzemeltetési szerződés (szolgáltatási koncesszió)

amely létrejött Letenye Város Képviselő-testületének az önkormányzat vagyonáról és a vagyontárgyak feletti rendelkezés szabályairól szóló többször módosított 19/2004. (XI.24.) számú önkormányzati rendeletének 15/A. §-a, valamint 70/2011. (VI. 16.) sz. határozata alapján

egyrésztől **Letenye Város Önkormányzata** 8868 Letenye, Kossuth L. u. 10. (stat.szám: 15734329-8411-321-20; törzsszám: 734323; adószám: 15734329-2-20, képviselőjében eljár: Halmi Béla polgármester, **továbbiakban Megbízó**)

másrésztől **az ÉKKÖV Építőipari, Kereskedelmi és Közszolgáltató Kft.** (hivatalos rövidítés: **ÉKKÖV Kft.**) 8868 Letenye, Szabadság tér 10. (cg.sz: 20-09-068662 adószám: 14377626-2-20; képviselőjében eljár: Gyergyák Tibor mb. ügyvezető, **továbbiakban Üzemeltető**) között az alulírt helyen és időben az alábbi feltételekkel:

Szerződő felek kölcsönösen megállapítják, hogy jelen szerződés tárgyát képező üzemeltetési feladatot Üzemeltető, mint a Megbízó 100%-os tulajdonában álló gazdasági társaság - az alapító okiratában is rögzített feladat ellátási kötelezettséggel - kizárólagos jog alapján végzi. Az alapul szolgáló kizárólagos jogot Letenye Város Önkormányzata Képviselő-testületének az önkormányzat vagyonáról és a vagyontárgyak feletti rendelkezés szabályairól szóló 19/2004. (XI.24.) számú önkormányzati rendeletének 15/A. §-a állapítja meg.

1./ Megbízó megbízza Üzemeltetőt a Megbízó kizárólagos tulajdonát képező Letenye, 1463/4 hrsz.-ú, 32085 m² területű „Termálfürdő” megnevezésű ingatlanon található fürdőlétesítmény (továbbiakban: Strand) és a Letenye, 1463/1 hrsz.-ú, 10409 m² területű „Kemping” megnevezésű ingatlanon található Kemping (továbbiakban: Kemping) (továbbiakban **együttesen**: Termálfürdő) üzemeltetésével 2011. június 20. napjától határozatlan időre.

2./ A felek rögzítik, hogy a Termálfürdőt az Üzemeltető egy korábbi jogviszony (2008. május 15. óta) alapján már jelen szerződés megkötése előtt is üzemeltette, így külön átadás-átvételi eljárás lefolytatására nem kerül sor. Felek rögzítik, hogy a korábbi jogviszony keretében az átadáskor lefolytatott leltárt 2011. december 31-ig felülvizsgálják, szükség szerint pontosítják, kiegészítik.

3./ Üzemeltető jogai és kötelességei:

3.1./ Üzemeltető a jó gazda módjára köteles az átvett épületek, építmények, technikai berendezések, gépek, rendszerek és eszközök működtetésére, a szezonális fürdőszolgáltatások nyújtására, az üzemeltetést szolgáló és elősegítő egyéb eszközök működtetésére és karbantartására, a parkfelület gondozására a vonatkozó jogszabályok, műszaki előírások, különösen a közfürdők létesítéséről és működéséről szóló 121/1996. (VII.24.) Korm.rendelet, a közfürdők létesítésének és üzemeltetésének közegészségügyi feltételeiről szóló 37/1996. (X.18.) Népjóléti M. rendelet és az ME-10-204:1993 műszaki előírás, valamint a szálláshely-szolgáltatási tevékenység folytatásának részletes feltételeiről és a szálláshely-üzemeltetési engedély kiadásának rendjéről szóló 239/2009. (X. 20.) Korm. rendelet alapján, azok betartása mellett.

3.2./ Üzemeltető feladatai a működtetés tárgyi feltételeinek, az üzemeltetés személyi feltételeinek (létszámfeltöltés és szezonvégi leépítés) biztosítása, az üzemeltetés feltételeinek megteremtése és az üzemeltetés szezonban, valamint az őszi-téli-tavaszi műszaki- és állagvédelem, valamint az



állandó jellegű őrzés és vagyonvédelem biztosítása, továbbá a medencék, épületek, építmények, rendszerek és gépek téliesítése.

Megbízó hozzájárul, hogy az Üzemeltető a Strand működtetéséhez előírt gépészeti szakmai felkészültséget alvállalkozó igénybevételeivel biztosítsa.

3.3./ Üzemeltető köteles gondoskodni az üzemeltetés folyamatosságának biztosításáról. Az üzemelés legfontosabb napi eseményeit üzemnaplóban köteles rögzíteni, melybe a szakhatóságok képviselői a működéssel kapcsolatos megállapításait bejegyzik.

3.4./ Üzemeltető köteles a Termálfürdőt a nyári főszezonban legalább június 1-től augusztus 31-ig (továbbiakban: szezon) nyitva tartani, ettől eltérő nyitvatartási idő meghatározásáról, továbbá a kedvezőtlen időjárású napokon a Termálfürdő zárva tartásáról az Üzemeltető jogosult dönteni a megkötött bérleti szerződés bérlőjével történő egyeztetése után, a Megbízó képviselőjének (polgármester, távollétében Polgármesteri Hivatal Műszaki Osztály vezetőjének) előzetes hozzájárulásával.

3.5./ Felek rögzítik, hogy az Üzemeltető nevében vannak közüzemi mérőórák, így az azokkal kapcsolatos fizetési kötelezettségek az Üzemeltetőt terhelik.

3.6./ Üzemeltető köteles a szezon időszakában a Termálfürdő területén található bérlemény(ek) felügyeletét ellátni, valamint jogosult az általa összességében megfizetett villamos energia-, víz-csatorna-, szemét- és egyéb felmerülő költségek egyes bérlőkre eső (almérők által mért fogyasztások) díjainak beszedésére, a bérleti szerződésekben meghatározottak szerint.

3.7./ Üzemeltetőnek gondoskodnia kell egy biztonságos, a zsúfoltságot megelőző közönségforgalmi rendszer üzemeltetéséről.

3.8./ Üzemeltető a tevékenységi körébe tartozóan teljes körű felelősséggel tartozik a balesetvédelmi és munkavédelmi előírások betartásáért, betartatásáért.

3.9./ Üzemeltető köteles az üzemeltetéssel kapcsolatos alapkérdésekben (nyitvatartási idő, jegyárak, kedvezmények stb.) a Megbízóval szorosan együttműködni. Üzemeltető a jegyárakra minden év legkésőbb a szezonkezdés előtti utolsó Képviselő-testületi ülésre Megbízó részére javaslatot tenni.

3.10./ Üzemeltető köteles az önkormányzati rendezvények számára – teljes üzemeltetés mellett – a Termálfürdőben helyszínt, ill. annak létesítményeit, berendezéseit térítésmentesen biztosítani (szeznonként max. 3 napon) Megbízó számára. Az önkormányzati rendezvények számát, megrendezésük formáját és keretét felek közösen határozzák meg. Üzemeltető hozzájárul, hogy a letenyei óvodások és iskolások tanítási időben előre egyeztetett módon, a nevelési intézmények részéről biztosított felügyelet mellett időszakonként ingyenesen igénybe vehyék a Strand létesítményeit.

3.11./ Üzemeltető tudomásul veszi, hogy a Megbízó által biztosított kedvezmények után őt kompenzáció nem illeti meg.

3.12./ A létesítményekre vonatkozó vagyonbiztosítási szerződés megkötése a Megbízó feladata, a szolgáltatáshoz kapcsolódó felelősségbiztosítási szerződés az Üzemeltetőé.



3.13./ **Üzemeltető jogosult a Termálfürdő működtetéséből származó bevételek beszedésére.** Ezen bevételek terhére Üzemeltető köteles a Termálfürdő üzemeltetési, költségeinek viseléséről, a létesítmények állagának megóvásáról, karbantartásáról továbbá a rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban tartásához szükséges munkák elvégzéséről, a szükséges eszközök pótlásáról saját költségén gondoskodni. Az ezt meghaladó felújítási, beruházási munkák elvégzése Megbízót terhelik. Üzemeltető köteles Megbízót előzetesen írásban értesíteni a szükséges felújítási és javítási munkákról.

3.14./ A létesítményeken végzett – az előbbi pontba nem tartozó – beruházási munkák elvégzésére Üzemeltető kizárólag Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosult. Az így létrehozott beruházások megtérítésére az Üzemeltető nem tarthat igényt, azok tulajdonjoga az Üzemeltetőt illetik. Jelen szerződés bármilyen okból történő megszűnése esetén az elvégzett beruházásokat Üzemeltető elviheti. A nem elvihető beruházásokat Megbízó jogosult forgalmi értéken megvásárolni. Amennyiben felek a forgalmi értékben nem tudnak megegyezni, közösen felkért szakértőt bíznak meg a forgalmi érték meghatározására.

3.15./ Üzemeltető jogosult a Termálfürdő területén a bevétel növelése érdekében a vonatkozó jogszabályok betartása mellett rendezvényeket tartani.

3.16./ A Termálfürdővel kapcsolatban esetleg felmerülő szokásos közterheket Üzemeltetőnek kell viselnie.

3.17./ Felek rögzítik, hogy Üzemeltető rendelkezik a Strand vízjogi üzemeltetési, illetve a Kemping működési engedélyével. Üzemeltető az azzal kapcsolatos bármilyen módosítást csak a Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosult kezdeményezni.

3.18./ Az Üzemeltető 3. fél számára nem adhatja át üzemeltetésre a Termálfürdőt.

4./ Megbízó jogai és kötelességei:

4.1./ Megbízó köteles 2011. évi költségvetésben biztosított keretösszeg erejéig nagy- és kis értékű tárgyi eszközbeszerzésekkel, valamint felújítási munkákkal segíteni az üzemelés beindítását. Ennek keretében a Megbízó az alábbi feladatokat látta el:

- zöldfelületek rendbetétele,
- medencék felkészítése az üzemelésre (csempézés),
- takarítási feladatok ellátása (medencék, gépházak, épületek, építmények vonatkozásában)
- épületek, építmények festése, karbantartása.

4.2./ A 2011-es szezonban a Megbízó 2 fő jegypénztárost, 1 fő takarítót és 2 fő éjjeliőrt biztosít a Termálfürdő üzemeltetésére. A munkaerő irányítását, felügyeletét az Üzemeltető látja el, de csak szorosan a Termálfürdő üzemeltetésével kapcsolatos feladatokra veheti igénybe.

A 2011-es évben vállalja a Megbízó a Termálfürdő területének és környékének a parkfenntartási munkáinak térítésmentes elvégzését. A parkfenntartási munkákat az Üzemeltetővel egyeztetve kerülnek elvégzésre.

4.3./ Megbízó 2011. utáni kötelezettségeit felek a szezonzárást követő beszámolás során újratárgyalják.

4.4./ A megbízó a Termálfürdő területén található bérlemény(ek) vonatkozásában gyakorolja a bérbeadói teendőket, azzal az eltéréssel, hogy jelen szerződés 3.6. pontjában foglaltakra



Üzemeltető jogosult. Az érvényben lévő bérleti szerződés(ek) aktualizálása, esetleges új szerződések megkötése Megbízó feladatát képezi.

5./ Az üzemeltetés ellenértéke az alábbiak szerint alakul:

5.1./ Felek egyetértenek abban, hogy a működtetés kölcsönös célja a létesítmény gazdaságos üzemeltetése.

5.2./ Az üzemeltető az üzemeltetés ellenértékeként jogosult mind a Strand, mind a Kemping üzemeltetéséből származó belépőjegyek, esetleges egyéb szolgáltatások díjaira. Ezen felül jogosult minden, az általa szervezett rendezvény során befolyt belépők ellenértékére, egyéb bérleti díjakra.

5.3./ Üzemeltető a fenti bevételekből üzemelteti a Termálfürdőt. Az elszámolás ellenőrizhetősége érdekében az Üzemeltető köteles a Termálfürdő üzemeltetésével kapcsolatos bevételeiről és kiadásairól *elkülönített nyilvántartást vezetni*. Az elkülönített nyilvántartás vezetése során be kell tartani a számviteli törvény rendelkezéseit, és figyelemmel kell lenni az államháztartási rendszerek működését szabályozó jogszabályokra is.

5.4./ Üzemeltető legkésőbb minden év november 30-ig köteles a Termálfürdő üzemeltetéséről írásos beszámolót készíteni Megbízó részére. A beszámolóhoz Üzemeltetőnek csatolnia kell mind a bevételi, mind a kiadási oldalon a szerződések és számlák másolatát.

5.5./ Üzemeltető a vesztesége kompenzálására a november 30-i tételes, az önkormányzat által elfogadott elszámolása alapján tarthat igényt. Megbízó annak megtérítésére nem köteles, ugyanakkor pénzügyi lehetőségeire figyelemmel nem zárkózik el attól, hogy a szezonzárást követő közös értékelés során az Üzemeltető hiányát, vagy annak egy részét pótolja.

5.6./ Az Üzemeltető köteles a Megbízónak 300.000,-Ft (azaz háromszázezer Forint)+Áfa bérleti díjat fizetni, melyet az Üzemeltető a szezon zárást követő 30 napon belül köteles megfizetni, a Megbízó által kiállított számla alapján.

6./ A szerződéses munkák szervezéséért, egyeztetéséért, ellenőrzéséért az alábbi személyek felelősek:

Az Önkormányzat képviseletében:

Műszaki ügyekben: Simonyai Imre Műszaki Osztályvezető

Pénzügyi területen: Hámori Nóra Pénzügyi Osztályvezető

Jogi kérdésekben: dr. Keresztesi Tímea jegyző

Az üzemeltető részéről: Gyergyák Tibor megbízott ügyvezető

pénzügyi területen: Csesztregi Gabriella

7./ A szerződés megszűnésének esetei:

7.1./ A szerződést Megbízó jogosult írásban, indokolás nélkül felmondani a szezon végére 30 napos felmondási idővel, a téliesítésre felkészítést is elvégezve. Az létesítmények átadás-átvételére 30 nap áll rendelkezésre, mely időszak alatt Üzemeltető szerződésszerűen köteles teljesíteni.

7.2./ Súlyos szerződésszegés esetén mindkét fél jogosult a szerződésszegés észlelését követő 15 napon belül a szerződést felmondani, azzal, hogy a szerződés csak a szezon végén szűnik meg, és hogy a szerződésszegő fél kártérítési felelőssége fennáll.



A súlyos szerződésszegés esetei a következők:

7.2.1. Megbízó részéről:

- Megbízó nem tesz eleget együttműködési kötelezettségének

7.2.2. Üzemeltető részéről:

- Üzemeltető nem tesz eleget karbantartási, javítási kötelezettségének,
- Üzemeltető felróható módon nem tartja be a fürdők üzemeltetésére ill. szálláshelyszolgáltatásra vonatkozó jogszabályokat, úgy hogy azt az illetékes hatóság jogerősen megállapítja, és szankcionálja, és ennek következtében Megbízót kár éri,
- Üzemeltető nem tartja be a rendes gazdálkodás szabályait, és ennek következtében Megbízót kár éri.

7.3./ A szerződés megszűnésekor Üzemeltető köteles elszámolni és ennek keretében az a Termálfürdőt Megbízó számára átadás-átvételi eljárás keretében visszaadni.

A leltár szerint átadott eszközök, gépek, berendezések tekintetében Üzemeltető jelen szerződés megszűnése esetén az átadási leltár alapján naturáliában számolva, térítésmentesen, szabványhoz igazítva ugyanakkora eszközállományt ad át Megbízónak, mint amekkora az Üzemeltető használatába került. Üzemeltető vállalja, hogy a vagyonban bekövetkezett esetleges csökkenésről leltár alapján adatot szolgáltat a Megbízónak.

8./ Jelen szerződés 2011. június 20. napján lép hatályba, mellyel egyidejűleg a jelen szerződés 2. pontjában jelzett szerződést felek közös megegyezéssel megszüntetik. Felek a szezon zárását követően, legkésőbb december 31-ig együttműködésüket értékelik, és a jelen szerződést a felmerült igényeknek, tapasztalatoknak megfelelően módosítják.

9./Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.


Jelen szerződést felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt cégszerűen aláírták.

Letenye, 2011. június 20.

Megbízó részéről:


.....
Halmi Béla
polgármester

Üzemeltető részéről:


.....
Gyergyák Tibor
mb. ügyvezető







LETENYE VÁROS POLGÁRMESTERÉTŐL
8868 Letenye, Kossuth L. u. 10. Pf. 60. T/F.: 93/343-290, T.: 93/544-970
e-mail: farkas.szilard@letenye.hu

2. napirendi pont

ELŐTERJESZTÉS

**Letenye Város Képviselő-testülete
2017. május 17-i rendkívüli ülésére**

Tárgy:

„A cross-border region where rivers connect, not divide” Interreg nyertes projektek kapcsán döntés meghozatala

Előterjesztő:

Farkas Szilárd polgármester

Készítő:

Simonyai Imre műszaki és építéshatósági osztályvezető

Tárgyalja:

-

Egyeztetve:

-

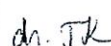
Képviselő-testületi ülésre meghívást kap:

-


Költségvetési szempontból ellenőrizte:

Dr. Hámori Nóra pénzügyi osztályvezető 

Tartalmi, formai szempontból ellenőrizte:

Dr. Tokorcsi Katalin aljegyző 

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

Dr. Tokorcsi Katalin aljegyző 

Minősített többségű szavazást igényel:

nem

Melléklet - példány

Tisztelt Képviselő-testület!

I.

Letenye Város Önkormányzata támogatást nyert a Development of strategic cross-border cooperation between Letenye, Ludbreg and Prelog – DESCO” című, HUHR/1601/3.1.1/0027 projektjelű pályázaton.

A támogatás teljes összege: **224 119,23 EUR**, ebből Letenye Város Önkormányzatra eső támogatás: **96 200 EUR**. A támogatási intenzitása: 95%. Forrás: 85% ERDF, 10 % Magyar Állami Támogatás, 5% önerő.

A projekt tervezett megvalósítási időszaka 20 hónap, **2017. szeptember 01. – 2019. április 30.** közötti időszakra vonatkozóan.

A pályázat projektpartnerei az alábbiak szerint alakulnak:

Ludbreg - Vezető Partner,

B1: Prelog Városa,

B2: Letenye Város Önkormányzata.

A pályázat alapvető célja a határon átvelő együttműködés erősítése, közös stratégiaalkotás elősegítése, erősítése.

A pályázat főbb tevékenységei:

- (1) Közös stratégiák kidolgozása, egyeztetése,
- (2) Rendezvények szervezése, együttműködés erősítése,

A pályázatban elvárt eredmények a következők:

1. 6 db stratégiai terv kidolgozása
2. 1 db Közös Cselekvési Terv kidolgozása
3. 2 db Workshop, 3 PM meeting, 1 alkalommal Stakeholder látogatás, 3 Stakeholder Meeting, 2 közös Meeting, Környezeti fórum szervezése

A projekt költségvetése Partnerenként:

Official name of the organization	Grad Ludbreg		Grad Prelog		Letenye Város Önkormányzata	
Country	Croatia		Croatia		Hungary	
NUTS III region	Varaždinska županija		Međimurska županija		Zala megye	
Amount of eligible VAT*	17 604,53	EUR	11 691,80	EUR	22 032,00	EUR
Extra own contribution**	0,00	EUR	0,00	EUR	0,00	EUR
Sources	Amount (EUR)	Share (%)	Amount (EUR)	Share (%)	Amount (EUR)	Share (%)
EU contribution	98 192,51	85,00%	44 146,62	85,00%	81 770,00	85,00%
National contribution***	0,00	0,00%	0,00	0,00%	9 620,00	10,00%
Own contribution	17 328,09	15,00%	7 790,58	15,00%	4 810,00	5,00%
Total costs	115 520,60	100,00%	51 937,20	100,00%	96 200,00	100,00%
Planned net revenues	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0,00	0,00%
Total eligible costs expected	115 520,60	100,00%	51 937,20	100,00%	96 200,00	100,00%
Funding from other sources	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0,00	0,00%

Fenntartási kötelezettség:

- a beruházást 5 évig fenn kell tartani – a megvalósított beruházás nem bontható el, nem adható el, nem adható bérbe stb., csak a támogató engedélyével;
- továbbfoglalkoztatási kötelezettség: nincs.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet a határozati javaslat alapján történő döntéshozatalra.

Határozati javaslat:

Letenye Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a támogatott Development of strategic cross-border cooperation between Letenye, Ludbreg and Prelog – DESCO” című, HUHR/1601/3.1.1/0027 azonosítószámú pályázathoz szükséges 5% önerőt, amely bruttó 4.810,- EUR, a 2017. évi költségvetéséből biztosítja.

Felhatalmazza a polgármestert a partnerségi és támogatási szerződés megkötésére, illetve a projekttel kapcsolatos egyéb intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: Farkas Szilárd polgármester

Operatív végrehajtásért felelős: dr. Tokorcsi Katalin aljegyző

dr. Hámori Nóra pénzügyi osztályvezető

Simonyai Imre műszaki és építéshatósági osztályvezető

II.

A fentiek mellett az önkormányzat támogatást nyert az Unlimited bicycle experience along the Mura and Drava rivers – HAPPY BIKE” című, HUHR/1601/2.1.1/0009 projektjelű pályázat keretében is.

A támogatás teljes összege: **866 212,17 EUR**, ebből Letenye Város Önkormányzatra eső támogatás: **417 577,5 EUR**. A támogatási intenzitása: 95%, forrás: 85% ERDF, 10 % magyar állami támogatás, 5% önerő.

A tervezett megvalósítási időszak jelen esetben is 20 hónap: **2017. szeptember 01. – 2019. április 30.**

A projektpartnerek közül Letenye Város Önkormányzata a Vezető Partner, a továbbiakban pedig:

B1: Prelog Városa,

B2: Ludbreg Városa,

B3: ZUC Varazdin.

A pályázat alapvető célja Letenye-Prelog-Ludbreg térségének biciklibarát turisztikai desztinációvá válásának elősegítése, a biciklihálózat Eurovelo-hoz történő csatlakoztatása.

A projektben elvárt eredmények:

1. Biciklis központ létesítése Letenyén, ahol pihenő, továbbá bicikliszerelésre vonatkozó lehetőség és egyéb szolgáltatások lesznek elérhetőek.
2. Oporovecben pihenő kialakítása, amelyek új szolgáltatásokat nyújtanak majd (pl. WIFI, önkiszolgáló szerviz bicikliseknek).
3. 14 db pihenő/ún. Infopont létesítése a tervezett új útvonalon (kb. 100 km).
4. 232 db közlekedési tábla kihelyezése.
5. Eurovelo Hálózathoz való kapcsolódás javítása.
6. 3 tematikus bicikliút kialakítása Letenye, Prelog és Ludbreg térségben.
7. 33 db információs tábla kiállítása.
8. 12 db biciklitároló telepítése.
9. Mobilapplikáció fejlesztése a biciklisek számára.

A projekt költségvetése partnerenként:

NUTS III region	Zala megye		Međimurska županija		Varaždinska županija		Varaždinska županija	
Amount of eligible VAT*	113 285,93	EUR	50 232,00	EUR	36 399,63	EUR	44 931,13	EUR
Extra own contribution**	0,00	EUR	0,00	EUR	0,00	EUR	0,00	EUR
Sources	Amount (EUR)	Share (%)	Amount (EUR)	Share (%)	Amount (EUR)	Share (%)	Amount (EUR)	Share (%)
EU contribution	352 390,87	85,00%	237 366,75	85,00%	123 758,72	85,00%	152 765,82	85,00%
National contribution***	41 467,75	10,00%	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0,00	0,00%
Own contribution	20 728,88	5,00%	41 888,25	15,00%	21 839,78	15,00%	26 958,68	15,00%
Total costs	414 577,50	100,00%	279 255,00	100,00%	145 598,50	100,00%	179 724,50	100,00%
Planned net revenues	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0,00	0,00%
Total eligible costs expected	414 577,50	100,00%	279 255,00	100,00%	145 598,50	100,00%	179 724,50	100,00%
Funding from other sources	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0,00	0,00%

Fenntartási kötelezettség:

- a beruházást 5 évig fenn kell tartani – az nem bontható el, nem adható el, nem adható bérbe, stb. csak a támogató engedélyével,
- továbbfoglalkoztatási kötelezettség azonban nincs.

Határozati javaslat:

Letenye Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a támogatott Unlimited bicycle experience along the Mura and Drava rivers – HAPPY BIKE” című, HUHR/1601/2.1.1/0009 azonosítószámú pályázathoz szükséges 5% önerőt, amely bruttó 20.879,- EUR, a 2017. évi költségvetéséből biztosítja.

Felhatalmazza a polgármestert a partnerségi- és támogatási szerződés megkötésére, illetve a projekttel kapcsolatos egyéb intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: Farkas Szilárd polgármester

Operatív végrehajtásért felelős: dr. Tokorcsi Katalin aljegyző

dr. Hámori Nóra pénzügyi osztályvezető

Simonyai Imre műszaki és építéshatósági osztályvezető

III.

Az önkormányzat a „**Revitalisation of cultural heritage into tourism attractions in Medimurje and Letenye area – Attractour**” című HUHR/1601/2.1.2/0010 projektjelű pályázaton is támogatásban részesült.

A támogatás teljes összege: **1 274 386,21 EUR**, ebből Letenye Város Önkormányzatára eső támogatás: **696 912,5 EUR**. A támogatás intenzitása: 95%, forrás: 85% ERDF, 10 % magyar állami támogatás, 5% önerő.

A tervezett megvalósítási időszak: **2017. szeptember 01. – 2019. április 30. (20 hónap)**.

Projekt partnerek: - Regionalna razvojna agencija Medimurje REDEA d.o.o. mint Vezető Partner, a továbbiakban:

B1: Medimurska županija,

B2: Turistička zajednica Medimurske županije,

B3: Letenye Város Önkormányzata Prelog Városa,

B4: Pannon Egyetem.

A pályázat alapvető célja: egy turisztikai desztinációs övezet kialakítása Medimurje és Letenye (illetve a környező) térséget érintően a kulturális értékekkel kapcsolatos turisztikai csomagok kialakítása által.

A pályázat főbb tevékenységei (Letenye):

(1) Szapáry-kastély részbeni felújítása, turisztikai iroda kialakítása (nyílászárócsere, fűtés és villany korszerűsítése, festés, szigetelése),

(2) Közös turisztikai szolgáltatási csomagok kidolgozása, bevezetése.

Elvart eredmények:

1. Szapáry-kastélyban turisztikai iroda felállítása, 1 fő munkába állítása.
2. Közös turisztikai csomagok tervezésében való közreműködés.
3. Projektrendezvények szervezése.

A projekt költségvetése partnereként:

Official name of the organization	Regionalna razvojna agencija Medimurje REDEA d.o.o.		Medimurska županija		Turistička zajednica Medimurske županije		Letenye Varos Onkormanyzata		Pannon Egyetem	
Country	Croatia		Croatia		Croatia		Hungary		Hungary	
NUTS III region	Medimurska županija		Medimurska županija		Medimurska županija		Zala megye		Zala megye	
Amount of eligible VAT*	0,00	EUR	108 836,40	EUR	4 986,60	EUR	188 166,38	EUR	14 198,63	EUR
Extra own contribution**		EUR		EUR		EUR		EUR		EUR
Sources	Amount (EUR)	Share (%)	Amount (EUR)	Share (%)	Amount (EUR)	Share (%)	Amount (EUR)	Share (%)	Amount (EUR)	Share (%)
EU contribution	104 890,78	85,00%	482 567,35	85,00%	49 853,09	85,00%	592 375,62	85,00%	#SZÁM!	#SZÁM!
National contribution***	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0,00	0,00%	69 691,25	10,00%	7 888,13	15,00%
Own contribution	18 510,14	15,00%	85 158,95	15,00%	8 797,61	15,00%	34 845,63	5,00%	0,00	0,00%
Total costs	123 400,92	100,00%	567 726,30	100,00%	58 650,70	100,00%	696 912,50	100,00%	52 587,50	100,00%
Planned net revenues		0,00%		0,00%		0,00%		0,00%		0,00%
Total eligible costs expected	123 400,92	100,00%	567 726,30	100,00%	58 650,70	100,00%	696 912,50	100,00%	52 587,50	100,00%
Funding from other sources		0,00%		0,00%		0,00%		0,00%		0,00%

Fenntartási kötelezettség:

- a beruházást 5 évig fenn kell tartani – az nem bontható el, nem adható el, nem adható bérbe stb., csak a támogató engedélyével,
- továbbfoglalkoztatási kötelezettség ellenben nincs.

Határozati javaslat:

Letenye Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a támogatott „Revitalisation of cultural heritage into tourism attractions in Međimurje and Letenye area – Attractour” című, HUHR/1601/2.1.2/0010 azonosítószámú pályázathoz szükséges 5% önerőt, amely bruttó 34.846,- EUR, a 2017. évi költségvetéséből biztosítja.

Felhatalmazza a polgármestert a partnerségi és támogatási szerződés megkötésére, illetve a projekttel kapcsolatos intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: Farkas Szilárd polgármester

Operatív végrehajtásért felelős: *dr. Tokorcsi Katalin aljegyző*

dr. Hámori Nóra pénzügyi osztályvezető

Simonyai Imre műszaki és építéshatósági osztályvezető

Letenye, 2017. május 17.





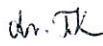
Farkas Szilárd
polgármester



LETENYE VÁROS POLGÁRMESTERÉTŐL
8868 Letenye, Kossuth L. u. 10. Pf. 60. T/F.: 93/343-290, T.: 93/544-970
e-mail: farkas.szilard@letenye.hu

2. napirendi pont

ELŐTERJESZTÉS
Letenye Város Képviselő-testületének
2017. május 17-i rendkívüli ülésére

<u>Tárgy:</u>	Az első világháborús emlékmű felújítására pályázat benyújtása
<u>Előterjesztő:</u>	Farkas Szilárd polgármester
<u>Készítő:</u>	Makár Brigitta műszaki ügyintéző
<u>Egyeztetve:</u>	Simonyai Imre műszaki és építéshatósági osztályvezető 
<u>Tárgyalja:</u>	-
<u>Költségvetési, pénzügyi-gazdálkodási szempontból ellenőrizte:</u>	dr. Hámori Nóra pénzügyi osztályvezető 
<u>Tartalmi és formai szempontból ellenőrizte:</u>	-
<u>Törvényességi szempontból ellenőrizte:</u>	dr. Tokorcsi Katalin aljegyző 
<u>Minősített többségű szavazást igényel:</u>	nem

Melléklet: példány

Tisztelt Képviselő- testület!

A Közép- és Kelet-európai Történelem és Társadalom Kutatásáért Közalapítvány XX. század Intézete az első világháború centenáriumi rendezvénysorozata keretében az Első Világháborús Centenáriumi Emlékbizottság megbízásából ismét pályázatot hirdet az első világháború történelmi emlékeit őrző emlékművek rendbetételére, renoválására, helyreállítására.

A pályázat célja az elhanyagolt, forráshiány miatt nem megfelelően gondozott első világháborús emlékművek állagmegőrző karbantartása és felújítása. Ennek keretében lehetőség van:

- ezen emlékművek renoválására,
- az I. világháborús emlékművekre a II. világháborúban elesett helyi hősök neveinek elhelyezésére, valamint
- az emlékmű környezetének, talapzatának helyreállítására.

Az elnyerhető támogatás összegének felső határa 2.000.000,- Ft, amelynek formája vissza nem térítendő támogatás előfinanszírozás formájában.

Önkormányzatunk jogosult ezen pályázat benyújtására. A pályázat benyújtási határideje: 2017. május 31.

Az első világháborúban hősi halált halt letenyei lakosok emlékműve Letenyén a Szabadság téren, a templom előtt a 1289 helyrajzi számon található, amely egy fegyverére támaszkodó katonát ábrázol.

A szobor mészkőből készült, állapota leromlott. A műkő több helyen szétmállott, fagy hatására több helyen megrepedezett, a betűk nehezen olvashatók. Az emlékmű átcsiszolása korábbi felújítás során már megtörtént, azonban jelenlegi állapotában ez nem elegendő. A felújítás során az emlékművön található szobor átcsiszolásra kerülne, a meglévő tagozatok, amelyeken a felirati nevek találhatóak, új burkolatot kapnának, valamint a nevek újbóli feliratozása is megtörténne. Továbbá az emlékművet körülhatároló műkő oszlopok és az oszlopok közt található műkölapok felülete is átcsiszolásra kerülne. A további állagromlás megállítása miatt javasoljuk az emlékmű felújítását.

Árajánlatot kértünk egy cégtől, ennek alapján került a projekt költsége meghatározásra. Az árajánlat összege: 3.780.000,- Ft +ÁFA, azaz bruttó 4.800.600,- Ft.

Kérem a Tisztelt Képviselő- testületet, hogy a pályázat benyújtásával egyetérteni és a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

Határozati javaslat „A” verzió:

Letenye Város Önkormányzatának Képviselő-testülete pályázatot nyújt be az első világháború történelmi emlékeit őrző emlékművek rendbetétele, renoválása, helyreállítása témában a Közép- és Kelet-európai Történelem és Társadalom Kutatásáért Közalapítvány XX. század Intézete által kiírt, KKETTKK-CP-02 jelű pályázat keretében „A letenyei első világháborús emlékmű felújítása” címmel.

Az igényelt pályázati támogatás összesen: 2.000.000,- Ft.

Az önkormányzat által biztosított forrás: 2.800.600,- Ft.

A projekt összköltsége: 4.800.600,- Ft.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a pályázat benyújtására, a szükséges dokumentumok aláírására.

Határidő: 2017. május 31.

Felelős: Farkas Szilárd polgármester

Operatív végrehajtásért felelős: dr. Tokorcsi Katalin aljegyző
dr. Hámori Nóra pénzügyi osztályvezető
Simonyai Imre műszaki és építéshatósági osztályvezető

Határozati javaslat „B” verzió:

Letenye Város Önkormányzatának Képviselő-testülete önrész hiánya miatt nem kíván pályázatot benyújtani a Közép- és Kelet-európai Történelem és Társadalom Kutatásáért Közalapítvány XX. század Intézete által kiírt, KKETTKK-CP-02 jelű pályázatra.

Határidő: azonnal

Felelős: Farkas Szilárd polgármester

Operatív végrehajtásért felelős: dr. Tokorcsi Katalin aljegyző
dr. Hámori Nóra pénzügyi osztályvezető
Simonyai Imre műszaki és építéshatósági osztályvezető

Letenye, 2017. május 17.


Farkas Szilárd
polgármester

Németh Zoltán egyéni vállalkozó
8866 Becsehely, Kossuth L. u. 20.

Letenye Város Önkormányzata
8868 Letenye, Kossuth L. u. 10.

LETENYE VÁROS ÖNKORMÁNYZATI HIVATAL HIVATAL		
Érke: 2017 MÁJ 17.		
Érkezési szám:	Dátum:	Előírt:
1521-2/2017	2017	Magas B.
C.: 3954/2017		

Árajánlat

A letenyei I. világháborús hősi emlékmű felújítási munkáira.

I. Műszaki tartalom:

A meglévő emlékmű az idők folyamán a külső környezeti hatásokra (pl. fagy) megrepedezett, így átcsiszolással – figyelembe véve a már meglévő feliratok állapotát (hiányok stb.) – annak felújítása nem megoldható.

Árajánlatomban az alábbi javaslatot teszem: az emlékművön található szobor (mivel fagyrepedés rajta nem található) átcsiszolásra kerülne.

A szobor alatt lévő műköbeton tagozatok 2 cm vastagságú, vörös alapon fekete szemcsés gránitburkolatot kapnának, illetve a meglévő feliratok újravéssett változata is erre a felülre kerülne (ezüst színben).

Az emlékmű alapzata is 2 cm vastagságú, fehér alapon barna-fekete szemcsés gránit burkolatot kapna.

A határoló műkö kerítés átcsiszolással kerülne felújításra, az esetleg szükséges javítások elvégzésével.

Az emlékmű talapzatára 2 db felirati tábla kerülne, a felújítást finanszírozó intézmények nevének feltüntetésével.

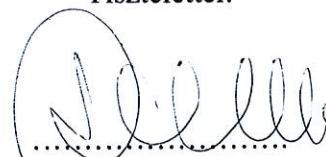
II. Ajánlati ár:

3.780.000 Ft, azaz: hárommillió-hétszáznyolcvanezer 00/100 forint + Áfa.

Becsehely, 2017. május 16.

Tisztelettel:

NÉMETH ZOLTÁN
VÁLLALKOZÓ
BECSEHELY, KOSSUTH L. U. 20
ADÓ SZ. 5444698F 2 40


Németh Zoltán
egyéni vállalkozó


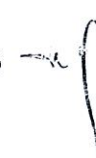




LETENYE VÁROS POLGÁRMESTERÉTŐL
8868 Letenye, Kossuth L. u. 10. Pf. 60. T/F.: 93/343-290, T.: 93/544-970
e-mail: farkas.szilard@letenye.hu

2. napirendi pont

ELŐTERJESZTÉS

**Letenye Város Képviselő-testülete
2017. május 17-i rendkívüli ülésére**

<u>Tárgy:</u>	„Letenye város járóbeteg ellátásának fejlesztése, a tüdőszűrő állomás visszaállítása” EFOP-2.2.19-17 azonosítószámú pályázat megvalósításához szakmai megalapozó tanulmány elkészítésére nyertes ajánlattevő kiválasztása
<u>Előterjesztő:</u>	Farkas Szilárd polgármester
<u>Készítő:</u>	Simonyai Imre műszaki és építéshatósági osztályvezető 
<u>Tárgyalja:</u>	-
<u>Egyeztetve:</u>	-
<u>Képviselő-testületi ülésre meghívást kap:</u>	-
<u>Költségvetési szempontból ellenőrizte:</u>	Dr. Hámori Nóra pénzügyi osztályvezető 
<u>Tartalmi, formai szempontból ellenőrizte:</u>	Dr. Tokorcsi Katalin aljegyző 
<u>Törvényességi szempontból ellenőrizte:</u>	Dr. Tokorcsi Katalin aljegyző 
<u>Minősített többségű szavazást igényel:</u>	nem

Melléklet: 1 példány

Tisztelt Képviselő-testület!

Letenye Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 64/2017. (III. 30.) határozatában döntött arról, hogy pályázatot kíván benyújtani a „Járóbeteg szakellátó szolgáltatások fejlesztése” című, EFOP-2.2.19-17 kódszámú pályázati kiírásra.

A projekt a járóbeteg-szakellátáshoz kerülő orvosi gépek, berendezések és eszközök beszerzését támogatja, illetőleg a pályázat részét képezi bútorzat és informatikai eszközök beszerzése, továbbá a rendelők klimatizálása is.

Tekintettel arra, hogy a pályázati forrásból röntgenek beszerzése is tervezésre került, a projekt átalakítási költséget is magába foglal, mert a röntgenek fogadása érdekében a félemeleten lévő – jelenleg nőgyógyászati – rendelőt át kell alakítani. A tetőtérben az egyik személyzeti öltöző feláldozásával a sebészeti rendelőt is bővíteni kívánjuk.

A projekt tervezése és kidolgozása folyamatban van „Letenye város járóbeteg ellátásának fejlesztése, a tüdőszűrő állomás visszaállítása” projektcím alatt. A pályázat beadásához szakmai megalapozó tanulmány szükséges. A tanulmány elkészítésének költsége a pályázatban 100%-ban elszámolható.

A szakmai megalapozó tanulmány készítésére ajánlatot kértünk három vállalkozótól. Mindhárom vállalkozó határidőn belül mind tartalmi, mind formai szempontból megfelelő ajánlatot tett. A Letenyei Közös Önkormányzati Hivatal az ajánlattételi eljárást lefolytatta, majd a javaslatot a testület részére a melléklet szerint összeállította.

A legkedvezőbb ajánlat a **IMRO-DDKK Nonprofit Kft.** 8800 Nagykanizsa, Petőfi S. u. 17-19. szám alatti ajánlattevőtől érkezett, bruttó 4.559.300,- Ft vállalási árral.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés megtárgyalására és a határozati javaslat elfogadására.

Határozati javaslat:

Letenye Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a „Letenye város járóbeteg ellátásának fejlesztése, a tüdőszűrő állomás visszaállítása” EFOP-2.2.19-17 azonosítószámú pályázat megvalósításához szakmai megalapozó tanulmány elkészítésére kiírt ajánlati felhívás nyerteseként az **IMRO-DDKK Nonprofit Kft.** 8800 Nagykanizsa, Petőfi S. u. 17-19. szám alatti ajánlattevőt hirdeti ki bruttó **4.559.300,-** Ft vállalási árral.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a szerződés aláírására.

Határidő: 2017. május 18.

Felelős: Farkas Szilárd polgármester

Operatív végrehajtásért felelős: dr. Tokorcsi Katalin aljegyző
dr. Hámori Nóra pénzügyi osztályvezető
Simonyai Imre műszaki és építéshatósági osztályvezető

Letenye, 2017. május 16.


Farkas Szilárd
polgármester

Bírálati Jegyzőkönyv

Ügyiratszám: 1345-13/2017.
Készült: 2017. május 16-án a Letenyei Közös Önkormányzati Hivatal hivatalos helyiségében.
Tárgy: „Járóbeteg szakellátó szolgáltatások fejlesztése” című, EFOP-2.2.19-17 kódszámú pályázati felhíváshoz kapcsolódó megvalósíthatósági tanulmány elkészítése árajánlati kérésre **beérkezett ajánlatok kiértékelése**

I. ELŐZMÉNYEK

Letenye Város Önkormányzata nevében a Simonyai Imre a műszaki és építéshatósági osztály vezetője **1345/2017.** ügyiratszámmal ajánlatkéréssel fordult **3 szervezet** felé egyösszegű ajánlati árral az EFOP-2.2.19-17 kódszámú pályázati felhíváshoz kapcsolódó megvalósíthatósági tanulmány elkészítése érdekében.

- 1. IMRO-DDKK Nonprofit Kft.** 8800 Nagykanizsa, Petőfi S. u. 17-19.
- 2. TEACH-IN Vidékfejlesztési és Humánszervezési Bt.** 8774 Gelse, Dózsa u. 36.
- 3. Total Tender Team Kft.** 8800 Nagykanizsa, Múzeum tér 4. 2.lház. III.em. 8.

Az ajánlatkérésre **három (3)** felkért ajánlattevő nyújtotta be ajánlatát, az alábbiak szerint:

1. IMRO-DDKK Nonprofit Kft.:

A feladat megnevezése	Az ajánlott Nettó ár (Ft)	ÁFA 27%	Az ajánlott bruttó ár (Ft)
Adatgyűjtés, Megvalósíthatósági Tanulmány elkészítése, hiánypótlás	3.590.000	969.300	4.559.300

2. TEACH-IN Vidékfejlesztési és Humánszervezési Bt.:

A feladat megnevezése	Az ajánlott Nettó ár (Ft)	ÁFA 27%	Az ajánlott bruttó ár (Ft)
Adatgyűjtés, Megvalósíthatósági Tanulmány elkészítése, hiánypótlás	3.999.900	1.079.973	5.079.873

3. Total Tender Team Kft.:

A feladat megnevezése	Az ajánlott Nettó ár (Ft)	ÁFA 27%	Az ajánlott bruttó ár (Ft)
Adatgyűjtés, Megvalósíthatósági Tanulmány elkészítése, hiánypótlás	3.600.000	972.000	4.572.000

II. A BEÉRKEZETT AJÁNLATOK BÍRÁLATA

II.1. Az ajánlatok érvényessége

II.1.1. Alkalmassági követelmények:

Az alkalmassági feltételeknek mindhárom ajánlattevő megfelelt, mivel azok megkeresésénél arról az ajánlatkérő tájékozódott, így a kérdéskör nem releváns.

II.1.2. Formai követelmények:

Mivel külön formai elvárás az ajánlati felhívásban nem lett kikötve, így jelen esetben nem releváns.

II.1.3. Kizárási okok:

Nincs.

II.1.4. Összeférhetlenségi okok

Az alkalmassági feltételeknek mindhárom ajánlattevő megfelelt, mivel azok megkeresésénél arról az ajánlatkérő tájékozódott, így a kérdéskör nem releváns.

II.3. Érdemi bírálat

A fentiek alapján megállapítható, hogy az **IMRO-DDKK Nonprofit Kft.** 8800 Nagykanizsa, Petőfi S. u. 17-19.; a **TEACH-IN Vidékfejlesztési és Humánszervezési Bt.** 8774 Gelse, Dózsa u. 36. és a **Total Tender Team Kft.** 8800 Nagykanizsa, Múzeum tér 4. 2.lház. III.em. 8. szám alatti ajánlattevők ajánlata megfelel az ajánlatkérés tartalmi és formai követelményeknek, ajánlatukat határidőben benyújtották, így azok érvényesek.

Megállapítható, hogy az ajánlatok az ajánlatkérésben meghatározottaknak megfelelően kerültek megadásra. Tartalmuk azonos.

Az ajánlatkérés szerinti bírálati szempont, a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás. Ennek alapján javasoljuk a döntéshozó Letenye Város Önkormányzata felé, hogy nyertes ajánlattevőnek az **IMRO-DDKK Nonprofit Kft.** 8800 Nagykanizsa, Petőfi S. u. 17-19. szám alatti ajánlattevőt hirdesse ki (vállalási ár: bruttó 4.559.300- Ft) és vele kösse meg a vállalkozói szerződést.

A „Járóbeteg szakellátó szolgáltatások fejlesztése” című, EFOP-2.2.19-17 kódszámú pályázati felhíváshoz kapcsolódó megvalósíthatósági tanulmány elkészítésére a fedezet a 2017. évi költségvetésének dologi kiadási közt rendelkezésre áll.

Letenye, 2017. május 16.

.....
dr. Tokorcsi Katalin
 dr. Tokorcsi Katalin
 aljegyző

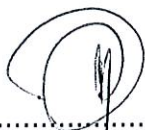
.....
Siményai Imre
 Építéshatósági és műszaki osztályvezető

.....
dr. Hámori Nóra
 Pénzügyi osztályvezető

JAVASLAT

Alulírott Farkas Szilárd polgármester, Letenye Város Önkormányzata (8868 Letenye, Kossuth u. 10.) nevében a „Járóbeteg szakellátó szolgáltatások fejlesztése” című, EFOP-2.2.19-17 kódszámú pályázati felhíváshoz kapcsolódó megvalósíthatósági tanulmány elkészítésének ajánlati felhívása nyerteseként az **IMRO-DDKK Nonprofit Kft.** 8800 Nagykanizsa, Petőfi S. u. 17-19. szám alatti ajánlattevőt hirdetem ki az ajánlata szerinti bruttó **4.559.300.-** Ft vállalási árral.

Letenye, 2017. május 16.



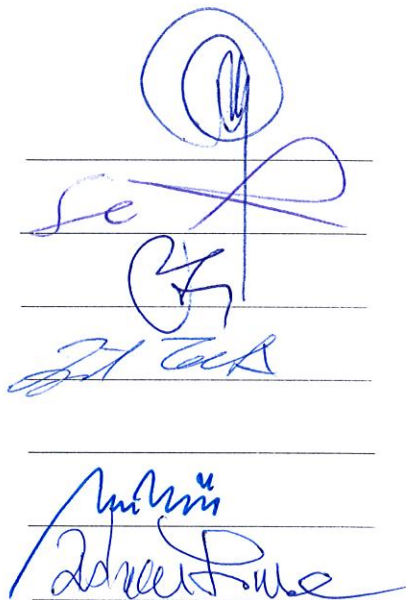
.....
Farkas Szilárd
polgármester

J E L E N L É T I Í V

2017. év majus hó 17. napján

tartott képviselő-testületi ülésről

Farkas Szilárd	polgármester
Somogyi András	alpolgármester
Bagladi Géza	képviselő
Gyergyák Zoltán	képviselő
Kuprivec József	képviselő
Mikóné Farkas Ildikó	képviselő
Rózsás Imre	képviselő



Handwritten signatures of the council members in blue ink, corresponding to the names listed on the left.

M E G H Í V O T T A K

Dr. Tokorcsi Katalin aljegyző

Takács Tamás

Dr. Hátvoni László

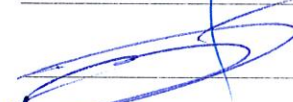
Gyimesi Imre

Dr. Zsuzsanna

Dr. Tokorcsi Katalin



Dr. Hátvoni László



Dr. Zsuzsanna

